

## Matthew 5:38-48

### 5:38

Ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Ὁφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ καὶ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος.

"You have heard that it was said, 'An eye for an eye and a tooth for a tooth.'

Parallel to Exodus 21:24-25

עַיִן תַּחַת עַיִן שֵׁן תַּחַת שֵׁן יַד תַּחַת יָד רֶגֶל תַּחַת רֶגֶל  
כְּוִיָּה תַּחַת כְּוִיָּה פְּצַע תַּחַת פְּצַע חַבּוּרָה תַּחַת חַבּוּרָה ס

ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος χεῖρα ἀντὶ χειρὸς πόδα ἀντὶ ποδός 21:25 κατάκαυμα ἀντὶ κατακαύματος τραῦμα ἀντὶ τραύματος μώλωπα ἀντὶ μώλωπος

eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot, 21:25 burn for burn, wound for wound, stripe for stripe.

Parallel to Leviticus 24:20

שִׁבְרַת שִׁבְרַת עַיִן תַּחַת עַיִן שֵׁן תַּחַת שֵׁן כְּאִשְׁרֵי מַיִם פְּאֵדָם כִּן יִגְתָּו בּוֹ

σύντριμμα ἀντὶ συντριμματος ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος καθότι ἂν δῶ μῶμον τῷ ἀνθρώπῳ οὕτως δοθήσεται αὐτῷ

fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth; the injury inflicted is the injury to be suffered.

Parallel to Deuteronomy 19:21

וְלֹא תִחַת עַיִן עַיִן נַפֶּשׁ נַפֶּשׁ בְּנֶפֶשׁ עַיִן בְּעַיִן שֵׁן בְּשֵׁן יָד בְּיָד רֶגֶל בְּרֶגֶל ס

οὐ φείσεται ὁ ὀφθαλμός σου ἐπ' αὐτῷ ψυχὴν ἀντὶ ψυχῆς ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος χεῖρα ἀντὶ χειρὸς πόδα ἀντὶ ποδός

Show no pity: life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

Ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη - 5x in NT - see 5.21 above

Ἡκούσατε - aorist active indicative, 112x in NT, 9x in Matthew - see 5.21 above

ἐρρέθη - aorist passive indicative, 6x in Matthew - see 5.21 above

Ὁφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμου - NT Hapax, 3x in LXX -

Exod 21:24 eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

Lev 24:20 fracture for fracture, eye for eye, tooth for tooth; as he has disfigured a man, he shall be disfigured.

Deut 19:21 Your eye shall not pity; it shall be life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

Ὁφθαλμὸν - 24x in Matthew - see 5.29 above

ἀντὶ - 5x in Matthew -

2:22 But when he heard that Archelaus reigned over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there, and being warned in a dream he withdrew to the district of Galilee.

5:38 "You have heard that it was said, An eye for an eye and a tooth for a tooth.'

5:38 "You have heard that it was said, An eye for an eye and a tooth for a tooth.'

17:27 However, not to give offense to them, go to the sea and cast a hook, and take the first fish that comes up, and when you open its mouth you will find a shekel; take that and give it to them for me and for yourself."

20:28 even as the Son of man came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many."

ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος - NT Hapax, 3x in LXX, see above -

ὀδόντα - 12x in NT -

Matt 5:38 "You have heard that it was said, An eye for an eye and a tooth for a tooth.'

Matt 5:38 "You have heard that it was said, An eye for an eye and a tooth for a tooth.'

Matt 8:12 while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth."

Matt 13:42 and throw them into the furnace of fire; there men will weep and gnash their teeth.

Matt 13:50 and throw them into the furnace of fire; there men will weep and gnash their teeth.

Matt 22:13 Then the king said to the attendants, Bind him hand and foot, and cast him into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.'

Matt 24:51 and will punish him, and put him with the hypocrites; there men will weep and gnash their teeth.

Matt 25:30 And cast the worthless servant into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.'

Mark 9:18 and wherever it seizes him, it dashes him down; and he foams and grinds his teeth and becomes rigid; and I asked your disciples to cast it out, and they were not able."

*Exegetical Notes on Matthew 5:38-48*

*Rev Richard Jordan*

Luke 13:28 There you will weep and gnash your teeth, when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God and you yourselves thrust out.

Acts 7:54 Now when they heard these things they were enraged, and they ground their teeth against him.

Rev 9:8 their hair like women's hair, and their teeth like lions' teeth;

## 5:39

ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ· ἀλλ' ὅστις σε βραπίζει εἰς τὴν δεξιὰν σιαγόνα [σου], στρέψον αὐτῷ καὶ τὴν ἄλλην·

But I say to you, Do not resist an evildoer. But if anyone strikes you on the right cheek, turn the other also;

### Parallel to Romans 12:19-21

μὴ ἐαυτοὺς ἐκδικοῦντες, ἀγαπήτοί, ἀλλὰ δότε τόπον τῇ ὀργῇ, γέγραπται γάρ· Ἐμοὶ ἐκδίκησις, ἐγὼ ἀνταποδώσω, λέγει κύριος.

12:20 ἀλλὰ ἐὰν πεινᾷ ὁ ἐχθρὸς σου, ψάμιζε αὐτόν· ἐὰν διψᾷ, πότιζε αὐτόν· τοῦτο γὰρ ποιῶν ἄνθρακας πυρὸς σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. 12:21 μὴ νικῶ ὑπὸ τοῦ κακοῦ ἀλλὰ νίκα ἐν τῷ ἀγαθῷ τὸ κακόν.

Beloved, never avenge yourselves, but leave room for the wrath of God; for it is written, "Vengeance is mine, I will repay, says the Lord."

12:20 No, "if your enemies are hungry, feed them; if they are thirsty, give them something to drink; for by doing this you will heap burning coals on their heads." 12:21 Do not be overcome by evil, but overcome evil with good.

### Parallel to 1 Peter 2:23

ὃς λοιδορούμενος οὐκ ἀντελοιδόρει, πάσχων οὐκ ἠπειλεῖ, παρεδίδου δὲ τῷ κρίνοντι δικαίως·

When he was abused, he did not return abuse; when he suffered, he did not threaten; but he entrusted himself to the one who judges justly.

### Parallel to 1 Thessalonians 5:15

ὁρᾶτε μὴ τις κακὸν ἀντὶ κακοῦ τινι ἀποδῶ, ἀλλὰ πάντοτε τὸ ἀγαθὸν διώκετε [καὶ] εἰς ἀλλήλους καὶ εἰς πάντας.

See that none of you repays evil for evil, but always seek to do good to one another and to all.

### Parallel to Proverbs 20:22

20:23 βδέλυγμα κυρίῳ διςσὸν στάθμιον καὶ ζυγὸς δόλιος οὐ καλὸν ἐνώπιον αὐτοῦ

Do not say, "I will repay evil"; wait for the LORD, and he will help you.

### Parallel to Proverbs 24:29

24:22a λόγον φυλασσόμενος υἱὸς ἀπωλείας ἐκτὸς ἔσται δεχόμενος δὲ ἐδέξατο αὐτόν

Do not say, "I will do to others as they have done to me; I will pay them back for what they have done."

### Parallel to Lamentations 3:30

יְתַן אֶת צֵדֵק עַל פִּי וְיִמְלֵךְ אֱלֹהִים עַל מִן הַשָּׁמַיִם

δώσει τῷ παίοντι αὐτόν σιαγόνα χορτασθήσεται ὄνειδισμῶν

to give one's cheek to the smiter, and be filled with insults.

### Parallel to Isaiah 50:6

וְיָתַן אֶת צֵדֵק עַל פִּי וְיִמְלֵךְ אֱלֹהִים עַל מִן הַשָּׁמַיִם

τὸν νῶτόν μου δέδωκα εἰς μάστιγας τὰς δὲ σιαγόνας μου εἰς βραπίσματα τὸ δὲ πρόσωπόν μου οὐκ ἀπέστρεψα ἀπὸ αἰσχύνης ἐμπυσμάτων

I gave my back to those who struck me, and my cheeks to those who pulled out the beard; I did not hide my face from insult and spitting.

ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν - 6x in Matthew - see 5.22 above

λέγω ὑμῖν - exact grammatical form, 45x in Matthew - see 5.18 above

μὴ - 128x in Matthew - see 5.13, 17, 18, 20 above

μὴ ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ - NT Hapax, No LXX

μὴ ἀντιστῆναι - NT Hapax, 2x in LXX -

4Mac 16:23 ἀλόγιστον γὰρ εἰδότας εὐσεβειαν μὴ ἀνθίστασθαι τοῖς πόνοις It is unreasonable for people who have religious knowledge not to withstand pain."

Ep1er 1:55 βασιλεῖ δὲ καὶ πολεμίῳ οὐ μὴ ἀντιστῶσιν

ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ - NT Hapax, No LXX

ἀντιστῆναι - 14x in NT, 72x in LXX - aorist active infinitive, 4x in NT \* - *to oppose someone, involving not only a psychological attitude but also a corresponding behavior - to resist by actively opposing pressure or power -*

\*Matt 5:39 But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also;

\*Luke 21:15 for I will give you a mouth and wisdom, which none of your adversaries will be able to withstand or contradict.

\*Acts 6:10 But they could not withstand the wisdom and the Spirit with which he spoke.

Acts 13:8 But El'ymas the magician (for that is the meaning of his name) withstood them, seeking to turn away the proconsul from the faith.

Romans 9:19 You will say to me then, "Why does he still find fault? For who can resist his will?"

Romans 13:2 Therefore he who resists the authorities resists what God has appointed, and those who resist will incur judgment.

Romans 13:2 Therefore he who resists the authorities resists what God has appointed, and those who resist will incur judgment.

Gal 2:11 But when Cephas came to Antioch I opposed him to his face, because he stood condemned.

\*Eph 6:13 Therefore take the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.

2Tim 3:8 As Jannes and Jambres opposed Moses, so these men also oppose the

2Tim 3:8 As Jannes and Jambres opposed Moses, so these men also oppose the

2Tim 4:15 Beware of him yourself, for he strongly opposed our message.

James 4:7 Submit yourselves therefore to God. Resist the devil and he will flee from you.

1Peter 5:9 Resist him, firm in your faith, knowing that the same experience of suffering is required of your brotherhood throughout the world.

Lev 26:37 Num 10:9 Num 22:23 Num 22:31 Num 22:34 Deut 7:24 Deut 9:2 Deut 11:25 Deut 19:18 Deut 25:18 Deut 28:7 JoshB 1:5 JoshB 7:13

JoshB 23:9 JudgB 2:14 JudgA 2:14 2Sam/K 5:6 2Chr 13:7 2Chr 13:7 2Chr 13:8 2Chr 20:6 2Chr 20:12 1Esdr 2:15 Esth 9:2 Job 9:19 Job 41:2 Job

41:3 Ps 16:7 Ps 75:8 Isa 3:9 Isa 50:8 Isa 59:12 Jer 14:7 Jer 27:24 Jer 27:29 Jer 27:44 Jer 30:13 Dan 10:13 Dan 11:2 Dan 11:15 Dan 11:16 Hos 14:1

Obad 1:7 Obad 1:11 Mic 2:8 Nah 1:6 Hab 1:9 Mal 3:15 Jdt 2:25 Jdt 6:4 Jdt 8:28 Jdt 11:18 Jdt 16:14 1Mac 6:4 1Mac 8:11 1Mac 11:38 1Mac 14:29

1Mac 14:32 3Mac 6:19 4Mac 6:30 4Mac 16:23 Sir 8:2 Sir 46:6 Sir 46:7 Wis 2:18 Wis 5:23 Wis 10:16 Wis 11:3 Wis 11:21 Wis 12:12 Wis 18:21 EpJer 1:55

πονηρῶ - 26x in Matthew - see 5.11 above

ἀλλ' ὅστις - 2x in NT -

Matt 5:39 But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also;

Phil 3:7 But whatever gain I had, I counted as loss for the sake of Christ.

ἀλλ' - 37x in Matthew - see 5.15, 17 above

ὅστις - 30x in Matthew - see 5.25 above

ῥαπίζει - 2x in NT, 3x in LXX - present active indicative, NT Hapax - *to hit or strike with the open hand, the fist, or an instrument -*

Matt 5:39 But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also;

Matt 26:67 Then they spat in his face, and struck him; and some slapped him,

JudgB 16:25 καὶ ὅτε ἠγαθύνθη ἡ καρδία αὐτῶν καὶ εἶπαν καλέσατε τὸν Σαμψων ἐξ οἴκου φυλακῆς καὶ παιξάτω ἐνώπιον ἡμῶν καὶ ἐκάλεσαν τὸν Σαμψων ἀπὸ οἴκου δεσμοτηρίου καὶ ἐπαιξεν ἐνώπιον αὐτῶν καὶ ἐρράπιζον αὐτὸν καὶ ἔστησαν αὐτὸν ἀνὰ μέσον τῶν κίωνων And when their hearts were merry, they said, "Call Samson, that he may make sport for us." So they called Samson out of the prison, and he made sport before them. They made him stand between the pillars;

1Esdr 4:30 καὶ ἀφαιροῦσαν τὸ διάδημα ἀπὸ τῆς κεφαλῆς τοῦ βασιλέως καὶ ἐπιτιθοῦσαν ἐαυτῇ καὶ ἐρράπιζεν τὸν βασιλέα τῇ ἀριστερᾷ and take the crown from the king's head and put it on her own, and slap the king with her left hand.

Hos 11:4 ἐν διαφθορᾷ ἀνθρώπων ἐξέτεινα αὐτούς ἐν δεσμοῖς ἀγαπήσεώς μου καὶ ἔσομαι αὐτοῖς ὡς ῥαπίζων ἄνθρωπος ἐπὶ τὰς σιαγόνας αὐτοῦ καὶ ἐπιβλέψομαι πρὸς αὐτὸν δυνήσομαι αὐτῷ I led them with cords of compassion, with the bands of love, and I became to them as one, who eases the yoke on their jaws, and I bent down to them and fed them.

εἰς τὴν δεξιᾶν - 2x in NT -

Matt 5:39 But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also;

John 21:6 He said to them, "Cast the net on the right side of the boat, and you will find some." So they cast it, and now they were not able to haul it in, for the quantity of fish.

δεξιᾶν - 12x in Matthew - see 5.29, 30 above

σιαγόνα - 2x in NT - *the fleshy part on either side of the face -*

Matt 5:39 But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also;

Luke 6:29 To him who strikes you on the cheek, offer the other also; and from him who takes away your coat do not withhold even your shirt.

στρέψον - 6x in Matthew - aorist active imperative, NT Hapax - *a turn b change c carry back d pay back e reject -*

5:39 But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also;  
7:6 "Do not give dogs what is holy; and do not throw your pearls before swine, lest they trample them under foot and turn to attack you.  
9:22 Jesus turned, and seeing her he said, "Take heart, daughter; your faith has made you well." And instantly the woman was made well.  
16:23 But he turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are a hindrance to me; for you are not on the side of God, but of men."  
18:3 and said, "Truly, I say to you, unless you turn and become like children, you will never enter the kingdom of heaven.  
27:3 When Judas, his betrayer, saw that he was condemned, he repented and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and the elders,

**τὴν ἄλλην** - 14x in NT, 4x in Matthew -

5:39 But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also;  
12:13 Then he said to the man, "Stretch out your hand." And the man stretched it out, and it was restored, whole like the other.  
27:61 Mary Mag' dalene and the other Mary were there, sitting opposite the sepulchre.  
28:1 Now after the sabbath, toward the dawn of the first day of the week, Mary Mag' dalene and the other Mary went to see the sepulchre.  
Luke 6:29 John 18:16 John 19:32 John 20:2 John 20:3 John 20:4 John 20:8 John 20:25 1Cor 14:29 Rev 17:10

## 5:40

**καὶ τῷ θέλοντί σοι κριθῆναι καὶ τὸν χιτῶνά σου λαβεῖν, ἄφες αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον**  
and if anyone wants to sue you and take your coat, give your cloak as well;

**Parallel to 1 Corinthians 6:7**

ἦδη μὲν [οὖν] ὅλως ἡττημα ὑμῖν ἔστιν ὅτι κρίματα ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν. διὰ τί οὐχὶ μᾶλλον ἀδικεῖσθε; διὰ τί οὐχὶ μᾶλλον ἀποστειρεῖσθε;

In fact, to have lawsuits at all with one another is already a defeat for you. Why not rather be wronged? Why not rather be defrauded?

**Parallel to Luke 6:29**

τῷ τύπτοντί σε ἐπὶ τὴν σιαγόνα πάρεχε καὶ τὴν ἄλλην, καὶ ἀπὸ τοῦ αἵροντός σου τὸ ἱμάτιον καὶ τὸν χιτῶνα μὴ κωλύσης.

If anyone strikes you on the cheek, offer the other also; and from anyone who takes away your coat do not withhold even your shirt. 6:30 Give to everyone who begs from you; and if anyone takes away your goods, do not ask for them again. 6:31 Do to others as you would have them do to you.

**θέλοντί σοι** - 7x in NT -

Matt 5:40 and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well;  
Luke 8:20 And he was told, "Your mother and your brothers are standing outside, desiring to see you."  
Luke 13:31 At that very hour some Pharisees came, and said to him, "Get away from here, for Herod wants to kill you."  
Romans 11:25 Lest you be wise in your own conceits, I want you to understand this mystery, brethren: a hardening has come upon part of Israel, until the full number of the Gentiles come in,  
1Cor 12:1 Now concerning spiritual gifts, brethren, I do not want you to be uninformed.  
2Cor 1:8 For we do not want you to be ignorant, brethren, of the affliction we experienced in Asia; for we were so utterly, unbearably crushed that we despaired of life itself.  
Gal 6:13 For even those who receive circumcision do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh.

**θέλοντι** - 42x in Matthew - present active participle 4x in Matthew -

1:19 and her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly.  
5:40 and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well;  
5:42 Give to him who begs from you, and do not refuse him who would borrow from you.  
14:5 And though he wanted to put him to death, he feared the people, because they held him to be a prophet.  
1:19, 2:18, 5:40, 5:42, 7:12, 8:2, 8:3, 9:13, 11:14, 12:7, 12:38, 13:28, 14:5, 15:28, 15:32, 16:24, 16:25, 17:4, 17:12, 18:23, 18:30, 19:17, 19:21, 20:14, 20:15, 20:21, 20:26, 20:27, 20:32, 21:29, 22:3, 23:4, 23:37, 23:37, 26:15, 26:17, 26:39, 27:15, 27:17, 27:21, 27:34, 27:43

**κριθῆναι** - 6x in Matthew -

Matt 5:40 and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well;  
Matt 7:1 "Judge not, that you be not judged.  
Matt 7:1 "Judge not, that you be not judged.  
Matt 7:2 For with the judgment you pronounce you will be judged, and the measure you give will be the measure you get.  
Matt 7:2 For with the judgment you pronounce you will be judged, and the measure you give will be the measure you get.  
Matt 19:28 Jesus said to them, "Truly, I say to you, in the new world, when the Son of man shall sit on his glorious throne, you who have followed me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

**Aorist passive infinitive, 3x in NT -**

Matt 5:40 and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well;  
Acts 25:9 But Festus, wishing to do the Jews a favor, said to Paul, "Do you wish to go up to Jerusalem, and there be tried on these charges before me?"  
Rev 11:18 The nations raged, but thy wrath came, and the time for the dead to be judged, for rewarding thy servants, the prophets and saints, and those who fear thy name, both small and great, and for destroying the destroyers of the earth."

**χιτῶνά** - 11x in NT - *a garment worn under the ἱμάτιον cloak*

Matt 5:40 and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well;  
 Matt 10:10 no bag for your journey, nor two tunics, nor sandals, nor a staff; for the laborer deserves his food.  
 Mark 6:9 but to wear sandals and not put on two tunics.  
 Mark 14:63 And the high priest tore his garments, and said, "Why do we still need witnesses?  
 Luke 3:11 And he answered them, "He who has two coats, let him share with him who has none; and he who has food, let him do likewise."  
 Luke 6:29 To him who strikes you on the cheek, offer the other also; and from him who takes away your coat do not withhold even your shirt.  
 Luke 9:3 And he said to them, "Take nothing for your journey, no staff, nor bag, nor bread, nor money; and do not have two tunics.  
 John 19:23 When the soldiers had crucified Jesus they took his garments and made four parts, one for each soldier; also his tunic. But the tunic was without seam, woven from top to bottom;  
 John 19:23 When the soldiers had crucified Jesus they took his garments and made four parts, one for each soldier; also his tunic. But the tunic was without seam, woven from top to bottom;  
 Acts 9:39 So Peter rose and went with them. And when he had come, they took him to the upper room. All the widows stood beside him weeping, and showing tunics and other garments which Dorcas made while she was with them.  
 Jude 1:23 save some, by snatching them out of the fire; on some have mercy with fear, hating even the garment spotted by the flesh.

λαβεῖν - aorist active infinitive, 4x in Matthew -

5:40 and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well;  
 15:26 And he answered, "It is not fair to take the children's bread and throw it to the dogs."  
 16:5 When the disciples reached the other side, they had forgotten to bring any bread.  
 21:34 When the season of fruit drew near, he sent his servants to the tenants, to get his fruit;

ἄφες - 47x in Matthew - aorist active imperative, 10x in Matthew - see 5.24 above

ἵμάτιον - 60x in NT, 13x in Matthew - *any kind of clothing - any type of outer garment -*

5:40 and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well;  
 9:16 And no one puts a piece of unshrunk cloth on an old garment, for the patch tears away from the garment, and a worse tear is made.  
 9:16 And no one puts a piece of unshrunk cloth on an old garment, for the patch tears away from the garment, and a worse tear is made.  
 9:20 And behold, a woman who had suffered from a hemorrhage for twelve years came up behind him and touched the fringe of his garment;  
 9:21 for she said to herself, "If I only touch his garment, I shall be made well."  
 14:36 and besought him that they might only touch the fringe of his garment; and as many as touched it were made well.  
 17:2 And he was transfigured before them, and his face shone like the sun, and his garments became white as light.  
 21:7 they brought the ass and the colt, and put their garments on them, and he sat thereon.  
 21:8 Most of the crowd spread their garments on the road, and others cut branches from the trees and spread them on the road.  
 24:18 and let him who is in the field not turn back to take his mantle.  
 26:65 Then the high priest tore his robes, and said, "He has uttered blasphemy. Why do we still need witnesses? You have now heard his blasphemy.  
 27:31 And when they had mocked him, they stripped him of the robe, and put his own clothes on him, and led him away to crucify him.  
 27:35 And when they had crucified him, they divided his garments among them by casting lots;

## 5:41

καὶ ὅστις σε ἀγγαρεύσει μίλιον ἓν, ὑπάγε μετ' αὐτοῦ δύο.  
 and if anyone forces you to go one mile, go also the second mile.

καὶ ὅστις - 4x in NT -

Matt 5:41 and if any one forces you to go one mile, go with him two miles.  
 Matt 23:12 whoever exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted.  
 Rev 1:7 Behold, he is coming with the clouds, and every eye will see him, every one who pierced him; and all tribes of the earth will wail on account of him. Even so. Amen.  
 Rev 20:4 Then I saw thrones, and seated on them were those to whom judgment was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for their testimony to Jesus and for the word of God, and who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life, and reigned with Christ a thousand years.

ὅστις - 30x in Matthew - see 5.25 above

ἀγγαρεύσει - 3x in NT - future active indicative, NT Hapax - *to force civilians to carry a load for some distance (in NT times Roman soldiers had the authority to enforce such service) -*

Matt 5:41 and if any one forces you to go one mile, go with him two miles.  
 Matt 27:32 As they went out, they came upon a man of Cyre'ne, Simon by name; this man they compelled to carry his cross.  
 Mark 15:21 And they compelled a passer-by, Simon of Cyre'ne, who was coming in from the country, the father of Alexander and Rufus, to carry his cross.

μίλιον - NT Hapax, No LXX - *a Roman mile, consisting of a thousand paces and equivalent to somewhat less than an English mile but equal to about one kilometer and a half -*

ἐν - 66x in Matthew, 7x in Ch 5 - see 5.18 above

ὑπαγε - 19x in Matthew - present active imperative, 17x in Matthew -see 5.24 above

μετ' αὐτου - 14x in Matthew -

2:3 When Herod the king heard this, he was troubled, and all Jerusalem with him;  
5:25 Make friends quickly with your accuser, while you are going with him to court, lest your accuser hand you over to the judge, and the judge to the guard, and you be put in prison;  
5:41 and if any one forces you to go one mile, go with him two miles.  
9:15 And Jesus said to them, "Can the wedding guests mourn as long as the bridegroom is with them? The days will come, when the bridegroom is taken away from them, and then they will fast.  
12:3 He said to them, "Have you not read what David did, when he was hungry, and those who were with him:  
12:4 how he entered the house of God and ate the bread of the Presence, which it was not lawful for him to eat nor for those who were with him, but only for the priests?  
17:3 And behold, there appeared to them Moses and Eli'jah, talking with him.  
21:2 saying to them, "Go into the village opposite you, and immediately you will find an ass tied, and a colt with her; untie them and bring them to me.  
25:10 And while they went to buy, the bridegroom came, and those who were ready went in with him to the marriage feast; and the door was shut.  
25:19 Now after a long time the master of those servants came and settled accounts with them.  
25:31 "When the Son of man comes in his glory, and all the angels with him, then he will sit on his glorious throne.  
26:36 Then Jesus went with them to a place called Gethsem'ane, and he said to his disciples, "Sit here, while I go yonder and pray."  
26:47 While he was still speaking, Judas came, one of the twelve, and with him a great crowd with swords and clubs, from the chief priests and the elders of the people.  
27:54 When the centurion and those who were with him, keeping watch over Jesus, saw the earthquake and what took place, they were filled with awe, and said, "Truly this was the Son of God!"

δύο - 40x in Matthew -

4:18, 4:21, 5:41, 6:24, 8:28, 9:27, 10:10, 10:29, 14:17, 14:19, 18:8, 18:8, 18:9, 18:16, 18:16, 18:19, 18:20, 19:5, 19:6, 20:21, 20:24, 20:30, 21:1, 21:28, 21:31, 22:40, 24:40, 24:41, 25:15, 25:17, 25:17, 25:22, 25:22, 25:22, 26:2, 26:37, 26:60, 27:21, 27:38, 27:51

## 5:42

τῷ αἰτοῦντί σε δός, καὶ τὸν θέλοντα ἀπὸ σοῦ δανίσασθαι μὴ ἀποστραφής.

Give to everyone who begs from you, and do not refuse anyone who wants to borrow from you.

Parallel to Deuteronomy 15:7

כִּי־יִהְיֶה בְּךָ אֲבִיּוֹן מֵאַתָּד אֲחֵיךָ בְּאַתָּד שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצֶךָ אֲשֶׁר־הָיָה אֵלֶיךָ  
נָתַן לְךָ לֶאֱמֹן אֶת־לִבְּךָ וְלֹא תִקַּף אֶת־יְדֶיךָ מֵאַחֵיךָ הָאֲבִיּוֹןִים

ἐὰν δὲ γένηται ἐν σοὶ ἐνδεής τῶν ἀδελφῶν σου ἐν μιᾷ τῶν πόλεων σου ἐν τῇ γῆ ἣ ὁ κύριος ὁ θεός σου διδωσίν σοι οὐκ ἀποστέρξεις τὴν καρδίαν σου οὐδ' οὐ μὴ συσφιγξῆς τὴν χεῖρά σου ἀπὸ τοῦ ἀδελφοῦ σου τοῦ ἐπιδεδομένου 15:8 ἀνοιγῶν ἀνοιξεις τὰς χεῖράς σου αὐτῷ δάνειον δανιεῖς αὐτῷ ὅσον ἐπιδέεται καθ' ὅσον ἐνδεεῖται

If there is among you anyone in need, a member of your community in any of your towns within the land that the LORD your God is giving you, do not be hard-hearted or tight-fisted toward your needy neighbor. 15:8 You should rather open your hand, willingly lending enough to meet the need, whatever it may be. 15:9 Be careful that you do not entertain a mean thought, thinking, "The seventh year, the year of remission, is near," and therefore view your needy neighbor with hostility and give nothing; your neighbor might cry to the LORD against you, and you would incur guilt.

αἰτοῦντι - 14x in Matthew - present active participle 8x in NT, 4x in Matthew \* -

\*5:42 Give to him who begs from you, and do not refuse him who would borrow from you.  
6:8 Do not be like them, for your Father knows what you need before you ask him.  
7:7 "Ask, and it will be given you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you.  
\*7:8 For every one who asks receives, and he who seeks finds, and to him who knocks it will be opened.  
7:9 Or what man of you, if his son asks him for bread, will give him a stone?  
7:10 Or if he asks for a fish, will give him a serpent?  
\*7:11 If you then, who are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father who is in heaven give good things to those who ask him!  
14:7 so that he promised with an oath to give her whatever she might ask.  
18:19 Again I say to you, if two of you agree on earth about anything they ask, it will be done for them by my Father in heaven.  
\*20:20 Then the mother of the sons of Zeb'edee came up to him, with her sons, and kneeling before him she asked him for something.  
20:22 But Jesus answered, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I am to drink?" They said to him, "We are able."  
21:22 And whatever you ask in prayer, you will receive, if you have faith."  
27:20 Now the chief priests and the elders persuaded the people to ask for Barab'bas and destroy Jesus.  
27:58 He went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate ordered it to be given to him.

δός - aorist active imperative, 11x in Matthew, see 5.31 above -

5:31 "It was also said, Whoever divorces his wife, let him give her a certificate of divorce."

5:42 Give to him who begs from you, and do not refuse him who would borrow from you.

6:11 Give us this day our daily bread;

7:6 "Do not give dogs what is holy; and do not throw your pearls before swine, lest they trample them under foot and turn to attack you.

θέλοντα - 42x in Matthew - present active participle 4x in Matthew - see 5.40 above

ἀπὸ σου - 22x in NT, 7x in Matthew - see 5.29 above

δανίσασθαι - 4x in NT, 25x in LXX - aorist middle infinitive, NT Hapax - *to lend money, normally with the expectation of receiving the same amount in return plus interest* -

Matt 5:42 Give to him who begs from you, and do not refuse him who would borrow from you.

Luke 6:34 And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again.

Luke 6:34 And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again.

Luke 6:35 But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the selfish.

Exod 22:24 εἰν δὲ ἀργύριον ἐκδανείσης τῷ ἀδελφῷ τῷ πενιχρῷ παρὰ σοί οὐκ ἔση αὐτὸν κατεπειγῶν οὐκ ἐπιθήσεις αὐτῷ τόκον and my wrath will burn, and I will kill you with the sword, and your wives shall become widows and your children fatherless.

Deut 15:6 ὅτι κύριος ὁ θεός σου εὐλόγησέν σε ὡν τρόπον ἐλάλησέν σοι καὶ δανιεῖς ἔθνεσιν πολλοῖς σὺ δὲ οὐ δανιῆ καὶ ἄρξεις σὺ ἐθνῶν πολλῶν σοὺ δὲ οὐκ ἄρξουσιν For the LORD your God will bless you, as he promised you, and you shall lend to many nations, but you shall not borrow; and you shall rule over many nations, but they shall not rule over you.

Deut 15:6 ὅτι κύριος ὁ θεός σου εὐλόγησέν σε ὡν τρόπον ἐλάλησέν σοι καὶ δανιεῖς ἔθνεσιν πολλοῖς σὺ δὲ οὐ δανιῆ καὶ ἄρξεις σὺ ἐθνῶν πολλῶν σοὺ δὲ οὐκ ἄρξουσιν For the LORD your God will bless you, as he promised you, and you shall lend to many nations, but you shall not borrow; and you shall rule over many nations, but they shall not rule over you.

Deut 15:8 ἀνοίγων ἀνοίξεις τὰς χεῖράς σου αὐτῷ δάνειον δανιεῖς αὐτῷ ὅσον ἐπιδέεται καθ' ὅσον ἐνδεεῖται but you shall open your hand to him, and lend him sufficient for his need, whatever it may be.

Deut 15:10 διδούς δώσεις αὐτῷ καὶ δάνειον δανιεῖς αὐτῷ ὅσον ἐπιδέεται καὶ οὐ λυπηθήσῃ τῇ καρδίᾳ σου διδόντος σου αὐτῷ ὅτι διὰ τὸ ῥῆμα τοῦτο εὐλογῆσει σε κύριος ὁ θεός σου ἐν πᾶσιν τοῖς ἔργοις καὶ ἐν πᾶσιν οὗ ἂν ἐπιβάλλῃς τὴν χεῖρά σου You shall give to him freely, and your heart shall not be grudging when you give to him; because for this the LORD your God will bless you in all your work and in all that you undertake.

Deut 23:20 οὐκ ἐκτοκιεῖς τῷ ἀδελφῷ σου τόκον ἀργυρίου καὶ τόκον βρωμάτων καὶ τόκον παντὸς πράγματος οὗ ἂν ἐκδανείσης Το a foreigner you may lend upon interest, but to your brother you shall not lend upon interest; that the LORD your God may bless you in all that you undertake in the land which you are entering to take possession of it.

Deut 28:12 ἀνοίξει σοι κύριος τὸν θησαυρὸν αὐτοῦ τὸν ἀγαθὸν τὸν οὐρανὸν δοῦναι τὸν ἕτερον τῇ γῆ σου ἐπὶ καιροῦ αὐτοῦ εὐλογῆσαι πάντα τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου καὶ δανιεῖς ἔθνεσιν πολλοῖς σὺ δὲ οὐ δανιῆ καὶ ἄρξεις σὺ ἐθνῶν πολλῶν σοὺ δὲ οὐκ ἄρξουσιν The LORD will open to you his good treasury the heavens, to give the rain of your land in its season and to bless all the work of your hands; and you shall lend to many nations, but you shall not borrow.

Deut 28:12 ἀνοίξει σοι κύριος τὸν θησαυρὸν αὐτοῦ τὸν ἀγαθὸν τὸν οὐρανὸν δοῦναι τὸν ἕτερον τῇ γῆ σου ἐπὶ καιροῦ αὐτοῦ εὐλογῆσαι πάντα τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου καὶ δανιεῖς ἔθνεσιν πολλοῖς σὺ δὲ οὐ δανιῆ καὶ ἄρξεις σὺ ἐθνῶν πολλῶν σοὺ δὲ οὐκ ἄρξουσιν The LORD will open to you his good treasury the heavens, to give the rain of your land in its season and to bless all the work of your hands; and you shall lend to many nations, but you shall not borrow.

Deut 28:44 οὗτος δανιεῖ σοι σὺ δὲ τούτῳ οὐ δανιεῖς οὗτος ἔσται κεφαλὴ σὺ δὲ ἔση οὐρά He shall lend to you, and you shall not lend to him; he shall be the head, and you shall be the tail.

Deut 28:44 οὗτος δανιεῖ σοι σὺ δὲ τούτῳ οὐ δανιεῖς οὗτος ἔσται κεφαλὴ σὺ δὲ ἔση οὐρά He shall lend to you, and you shall not lend to him; he shall be the head, and you shall be the tail.

2Esdr(Ez-Neh) 15:4 καὶ εἰσὶν τινες λέγοντες ἐδανεισάμεθα ἀργύριον εἰς φόρους τοῦ βασιλέως ἀγροὶ ἡμῶν καὶ ἀμπελώνες ἡμῶν καὶ οἰκίαι ἡμῶν

Ps 36:21 δανίζεται ὁ ἀμαρτωλὸς καὶ οὐκ ἀποτεῖσει ὁ δὲ δικαίος οἰκτῆρει καὶ διδοῖ The wicked borrows, and cannot pay back, but the righteous is generous and gives;

Ps 36:26 ὅλην τὴν ἡμέραν ἐλεᾷ καὶ δανίζει καὶ τὸ σπέρμα αὐτοῦ εἰς εὐλογία ἔσται He is ever giving liberally and lending, and his children become a blessing.

Prov 19:17 δανίζει θεῷ ὁ ἐλεῶν πτωχὸν κατὰ δὲ τὸ δόμα αὐτοῦ ἀνταποδώσει αὐτῷ He who is kind to the poor lends to the LORD, and he will repay him for his deed.

Prov 20:4 ὄνειδιζόμενος ὀκνηρὸς οὐκ ἀσχύνεται ὡσαύτως καὶ ὁ δανιζόμενος σῆτον ἐν ἀμῆτῳ The sluggard does not plow in the autumn; he will seek at harvest and have nothing.

Prov 22:7 πλούσιοι πτωχῶν ἀρξουσιν καὶ οἰκῆται ἰδιοὺς δεσπότης δανιοῦσιν The rich rules over the poor, and the borrower is the slave of the lender.

Isa 24:2 καὶ ἔσται ὁ λαὸς ὡς ὁ ἱερεὺς καὶ ὁ παῖς ὡς ὁ κύριος καὶ ἡ θεράπιαινα ὡς ἡ κυρία ἔσται ὁ ἀγοράζων ὡς ὁ πωλῶν καὶ ὁ δανειζων ὡς ὁ δανιζόμενος καὶ ὁ ὀφείλων ὡς ὁ ὀφείλει And it shall be, as with the people, so with the priest; as with the slave, so with his master; as with the maid, so with her mistress; as with the buyer, so with the seller; as with the lender, so with the borrower; as with the creditor, so with the debtor.

Isa 24:2 καὶ ἔσται ὁ λαὸς ὡς ὁ ἱερεὺς καὶ ὁ παῖς ὡς ὁ κύριος καὶ ἡ θεράπαινα ὡς ἡ κυρία ἔσται ὁ ἀγοράζων ὡς ὁ πωλῶν καὶ ὁ δανειζων ὡς ὁ δανειζόμενος καὶ ὁ ὀφείλων ὡς ὃ ὀφείλει And it shall be, as with the people, so with the priest; as with the slave, so with his master; as with the maid, so with her mistress; as with the buyer, so with the seller; as with the lender, so with the borrower; as with the creditor, so with the debtor.

4Mac 2:8 ἀντίκα γούνη νόμω πολιτευόμενος κἀν φιλάργυρος τις ἡ βιάζεται τὸν ἀντοῦ τρόπον τοῖς δεομένοις δανειζων χωρὶς τόκων καὶ τὸ δάνειον τῶν ἐβδομάδων ἐνστασῶν χρεοκοπούμενος Thus, as soon as a man adopts a way of life in accordance with the law,

Sir 8:12 μὴ δανείσης ἀνθρώπῳ ἰσχυροτέρῳ σου καὶ ἐὰν δανείσης ὡς ἀπολωλεκῶς γίνου Do not lend to a man who is stronger than you; but if you do lend anything, be as one who has lost it.

Sir 8:12 μὴ δανείσης ἀνθρώπῳ ἰσχυροτέρῳ σου καὶ ἐὰν δανείσης ὡς ἀπολωλεκῶς γίνου Do not lend to a man who is stronger than you; but if you do lend anything, be as one who has lost it.

Sir 20:15 ὀλίγα δώσει καὶ πολλὰ ὀνειδίζει καὶ ἀνοίξει τὸ στόμα αὐτοῦ ὡς κῆρυξ σήμερον δανιεῖ καὶ αὐριον ἀπαιτήσει μισητὸς ἀνθρώπος ὁ τοιοῦτος He gives little and upbraids much,

Sir 29:1 ὁ ποιῶν ἔλεος δανιεῖ τῷ πλησίον καὶ ὁ ἐπισχύων τῇ χειρὶ αὐτοῦ τηρεῖ ἐντολάς He that shows mercy will lend to his neighbor, and he that strengthens him with his hand keeps the commandments.

Sir 29:2 δάνεισον τῷ πλησίον ἐν καιρῷ χρείας αὐτοῦ καὶ πάλιν ἀπόδος τῷ πλησίον εἰς τὸν καιρὸν Lend to your neighbor in the time of his need; and in turn, repay your neighbor promptly.

Wis 15:16 ἀνθρώπος γὰρ ἐποίησεν αὐτούς καὶ τὸ πνεῦμα δεδανεισμένος ἐπλασεν αὐτούς οὐδεὶς γὰρ αὐτῷ ὅμοιον ἀνθρώπος ἰσχύει πλάσσει θεόν For a man made them, and one whose spirit is borrowed formed them; for no man can form a god which is like himself.

### μὴ ἀποστραφῆς - NT Harax, 33x in LXX -

Gen 24:6 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν Ἀβρααμ πρόσεχε σεαυτῷ μὴ ἀποστρέψης τὸν υἱόν μου ἐκεῖ Abraham said to him, "See to it that you do not take my son back there.

Gen 24:8 ἐὰν δὲ μὴ θέλῃ ἡ γυνὴ πορευθῆναι μετὰ σοῦ εἰς τὴν γῆν ταύτην καθαρὸς ἔσῃ ἀπὸ τοῦ ὅρκου τούτου μόνον τὸν υἱόν μου μὴ ἀποστρέψης ἐκεῖ But if the woman is not willing to follow you, then you will be free from this oath of mine; only you must not take my son back there."

Num 23:20 ἴδου εὐλογεῖν παρείλημμαι εὐλογῆσω καὶ οὐ μὴ ἀποστρέψω Behold, I received a command to bless: he has blessed, and I cannot revoke it.

Num 32:18 οὐ μὴ ἀποστραφῶμεν εἰς τὰς οἰκίας ἡμῶν ἕως ἂν καταμερισθῶσιν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἕκαστος εἰς τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ We will not return to our homes until the people of Israel have inherited each his inheritance.

Deut 17:16 διότι οὐ πληθυνεῖ ἑαυτῷ ἵππον οὐδὲ μὴ ἀποστρέψῃ τὸν λαὸν εἰς Αἴγυπτον ὅπως πληθύνῃ ἑαυτῷ ἵππον ὁ δὲ κύριος εἶπεν οὐ προσθήσετε ἀποστρέψαι τῇ ὁδῷ ταύτῃ ἔτι Only he must not multiply horses for himself, or cause the people to return to Egypt in order to multiply horses, since the LORD has said to you, You shall never return that way again."

1/3Kgs 2:16 καὶ νῦν αἴτησιν μίαν ἐγὼ αἰτοῦμαι παρὰ σοῦ μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπόν σου καὶ εἶπεν αὐτῷ Βηρσαβεε λάλει And now I have one request to make of you; do not refuse me." She said to him, "Say on."

1/3Kgs 2:20 καὶ εἶπεν αὐτῷ αἴτησιν μίαν μικρὰν ἐγὼ αἰτοῦμαι παρὰ σοῦ μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπόν σου καὶ εἶπεν αὐτῇ ὁ βασιλεὺς αἴτησαι μῆτερ ἐμὴ ὅτι οὐκ ἀποστρέψω σε Then she said, "I have one small request to make of you; do not refuse me." And the king said to her, "Make your request, my mother; for I will not refuse you."

2Chr 6:42 κύριε ὁ θεὸς μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπον τοῦ χριστοῦ σου μνήσθητι τὰ ἔλεη Δαυιδ τοῦ δούλου σου O LORD God, do not turn away the face of thy anointed one! Remember thy steadfast love for David thy servant."

Job 39:22 συναντῶν βέλει καταγελαῖ καὶ οὐ μὴ ἀποστραφῆ ἀπὸ σιδήρου He laughs at fear, and is not dismayed; he does not turn back from the sword.

Ps 26:9 μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ μὴ ἐκκλίνῃς ἐν ὀργῇ ἀπὸ τοῦ δούλου σου βοηθός μου γενεὸ μὴ ἀποσκορακίσης με καὶ μὴ ἐγκαταλίπῃς με ὁ θεὸς ὁ σωτὴρ μου Hide not thy face from me. Turn not thy servant away in anger, thou who hast been my help. Cast me not off, forsake me not, O God of my salvation!

Ps 68:18 μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ τοῦ παιδός σου ὅτι θλίβομαι ταχὺ ἐπάκουσόν μου Hide not thy face from thy servant; for I am in distress, make haste to answer me.

Ps 73:21 μὴ ἀποστραφῆτω τεταπεινωμένος κατησχυμμένος πτωχὸς καὶ πένης αἰνέσουσιν τὸ ὄνομά σου Let not the downtrodden be put to shame; let the poor and needy praise thy name.

Ps 89:3 μὴ ἀποστρέψης ἀνθρώπων εἰς ταπεινώσιν καὶ εἶπας ἐπιστρέψατε υἱοὶ ἀνθρώπων Thou turnest man back to the dust, and sayest, "Turn back, O children of men!"

Ps 101:3 μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ ἐν ἡμέρᾳ θλίβομαι κλῖνον τὸ οὖς σου πρὸς με ἐν ἡμέρᾳ ἐπικαλέσωμαί σε ταχὺ εἰσάκουσόν μου Do not hide thy face from me in the day of my distress! Incline thy ear to me; answer me speedily in the day when I call!

Ps 131:10 ἔνεκεν Δαυιδ τοῦ δούλου σου μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπον τοῦ χριστοῦ σου For thy servant David's sake do not turn away the face of thy anointed one.

Ps 142:7 ταχὺ εἰσάκουσόν μου κύριε ἐξέλιπεν τὸ πνεῦμά μου μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ καὶ ὁμοιωθῆσομαι τοῖς καταβαίνουσιν εἰς λάκκον Make haste to answer me, O LORD! My spirit fails! Hide not thy face from me, lest I be like those who go down to the Pit.

Isa 55:10 ὡς γὰρ ἐὰν καταβῆ ὑετὸς ἡ χιών ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ οὐ μὴ ἀποστραφῆ ἕως ἂν μεθύσῃ τὴν γῆν καὶ ἐκτέκῃ καὶ ἐκβλαστήσῃ καὶ δῶ σπέρμα τῷ σπείροντι καὶ ἄρτον εἰς βρώσιν "For as the rain and the snow come down from heaven, and return not thither but water the earth, making it bring forth and sprout, giving seed to the sower and bread to the eater,

Isa 55:11 οὕτως ἔσται τὸ ῥῆμά μου ὃ ἐὰν ἐξέλθῃ ἐκ τοῦ στόματός μου οὐ μὴ ἀποστραφῆ ἕως ἂν συντελεσθῇ ὅσα ἠθέλησα καὶ εὐδοῶσω τὰς ὁδοὺς σου καὶ τὰ ἐντάλματά μου so shall my word be that goes forth from my mouth; it shall not return to me empty, but it shall accomplish that which I purpose, and prosper in the thing for which I sent it.

Jer 22:27 εἰς δὲ τὴν γῆν ἣν ἀντοὶ εὐχονται ταῖς ψυχαῖς αὐτῶν οὐ μὴ ἀποστρέψωσιν But to the land to which they will long to return, there they shall not return."

Jer 23:14 καὶ ἐν τοῖς προφήταις Ἱερουσαλὴμ ἑώρακα φρικτὰ μοιχωμένους καὶ πορευομένους ἐν ψεύδεσι καὶ ἀντιλαμβανομένους χειρῶν πονηρῶν τοῦ μὴ ἀποστραφῆναι ἕκαστον ἀπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτοῦ τῆς πονηρᾶς ἐγενήθησάν μοι πάντες ὡς Σοδομα καὶ οἱ κατοικοῦντες αὐτήν ὡσπερ Γομορρα But in the prophets of Jerusalem I have seen a horrible thing: they commit adultery and walk in lies; they strengthen the hands of evildoers, so that no one turns from his wickedness; all of them have become like Sodom to me, and its inhabitants like Gomor'rah."

Jer 37:24 οὐ μὴ ἀποστραφῆ ὀργὴ θυμοῦ κυρίου ἕως ποιήσῃ καὶ ἕως καταστήσῃ ἐγγεῖρημα καρδίας αὐτοῦ ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν γνώσεσθε αὐτά The fierce anger of the LORD will not turn back until he has executed and accomplished the intents of his mind. In the latter days you will understand this.

Jer 39:40 καὶ διαθήσομαι αὐτοῖς διαθήκην αἰώνιαν ἣν οὐ μὴ ἀποστρέψω ὀπισθεν αὐτῶν καὶ τὸν φόβον μου δώσω εἰς τὴν καρδίαν αὐτῶν πρὸς τὸ μὴ ἀποστῆναι αὐτοὺς ἀπ' ἐμοῦ I will make with them an everlasting covenant, that I will not turn away from doing good to them; and I will put the fear of me in their hearts, that they may not turn from me.

Jer 45:26 καὶ ἐρεῖς αὐτοῖς ῥίπτω ἐγὼ τὸ ἑλεός μου κατ' ὀφθαλμούς τοῦ βασιλέως πρὸς τὸ μὴ ἀποστρέψαι με εἰς οἰκίαν Ἰωναθαν ἀποθανεῖν ἐκεῖ then you shall say to them, I made a humble plea to the king that he would not send me back to the house of Jonathan to die there."

Ezek 3:19 καὶ σὺ ἐὰν διαστείλῃ τῷ ἀνόμῳ καὶ μὴ ἀποστρέψῃ ἀπὸ τῆς ἀνομίας αὐτοῦ καὶ τῆς ὁδοῦ αὐτοῦ ὁ ἀνομος ἐκεῖνος ἐν τῇ ἀδικίᾳ αὐτοῦ ἀποθανεῖται καὶ σὺ τὴν ψυχὴν σου ῥύσῃ But if you warn the wicked, and he does not turn from his wickedness, or from his wicked way, he shall die in his iniquity; but you will have saved your life.

Ezek 13:22 ἀνθ' ὧν διεστρέφετε καρδίαν δικαίου ἀδικῶς καὶ ἐγὼ οὐ διεστρέφον αὐτὸν καὶ τοῦ κατισχύσαι χεῖρας ἀνόμου τὸ καθόλου μὴ ἀποστρέψαι ἀπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτοῦ τῆς πονηρᾶς καὶ ζῆσαι αὐτόν Because you have disheartened the righteous falsely, although I have not disheartened him, and you have encouraged the wicked, that he should not turn from his wicked way to save his life;

Ezek 33:9 σὺ δὲ ἐὰν προαπαγγείλῃς τῷ ἀσεβεῖ τὴν ὁδὸν αὐτοῦ τοῦ ἀποστρέψαι ἀπ' αὐτῆς καὶ μὴ ἀποστρέψῃ ἀπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτοῦ οὗτος τῇ ἀσεβείᾳ αὐτοῦ ἀποθανεῖται καὶ σὺ τὴν ψυχὴν σου οὐκ ἐξήρησαι But if you warn the wicked to turn from his way, and he does not turn from his way; he shall die in his iniquity, but you will have saved your life.

TobBA 3:6 καὶ νῦν κατὰ τὸ ἀρεστόν ἐνώπιόν σου ποίησον μετ' ἐμοῦ ἐπίταξον ἀναλαβεῖν τὸ πνεῦμά μου ὅπως ἀπολυθῶ καὶ γένωμαι γῆ διὸ λυσιτελεῖ μοι ἀποθανεῖν ἢ ζῆν ὅτι ὄνειδισμούς ψευδεῖς ἤκουσα καὶ λύπη ἐστὶν πολλὴ ἐν ἐμοί ἐπίταξον ἀπολυθῆναι με τῆς ἀνάγκης ἥδη εἰς τὸν αἰώνιον τόπον μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ And now deal with me according to thy pleasure; command my spirit to be taken up, that I may depart and become dust. For it is better for me to die than to live, because I have heard false reproaches, and great is the sorrow within me. Command that I now be released from my distress to go to the eternal abode; do not turn thy face away from me."

TobBA 4:7 καὶ πᾶσι τοῖς ποιούσι τὴν δικαιοσύνην ἐκ τῶν ὑπαρχόντων σοι ποίει ἐλεημοσύνην καὶ μὴ φθονεσάτω σου ὁ ὀφθαλμὸς ἐν τῷ ποιεῖν σε ἐλεημοσύνην μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ παντὸς πτωχοῦ καὶ ἀπὸ σοῦ οὐ μὴ ἀποστραφῆ τὸ πρόσωπον τοῦ θεοῦ Give alms from your possessions to all who live uprightly, and do not let your eye begrudge the gift when you make it. Do not turn your face away from any poor man, and the face of God will not be turned away from you.

TobBA 4:7 καὶ πᾶσι τοῖς ποιούσι τὴν δικαιοσύνην ἐκ τῶν ὑπαρχόντων σοι ποίει ἐλεημοσύνην καὶ μὴ φθονεσάτω σου ὁ ὀφθαλμὸς ἐν τῷ ποιεῖν σε ἐλεημοσύνην μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ παντὸς πτωχοῦ καὶ ἀπὸ σοῦ οὐ μὴ ἀποστραφῆ τὸ πρόσωπον τοῦ θεοῦ Give alms from your possessions to all who live uprightly, and do not let your eye begrudge the gift when you make it. Do not turn your face away from any poor man, and the face of God will not be turned away from you.

TobS 3:6 καὶ νῦν κατὰ τὸ ἀρεστόν σου ποίησον μετ' ἐμοῦ καὶ ἐπίταξον ἀναλαβεῖν τὸ πνεῦμά μου ἐξ ἐμοῦ ὅπως ἀπολυθῶ ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς καὶ γένωμαι γῆ διὸ λυσιτελεῖ μοι ἀποθανεῖν μᾶλλον ἢ ζῆν ὅτι ὄνειδισμούς ψευδεῖς ἤκουσα καὶ λύπη πολλὴ μετ' ἐμοῦ κύριε ἐπίταξον ὅπως ἀπολυθῶ ἀπὸ τῆς ἀνάγκης ταύτης ἀπόλυσόν με εἰς τὸν τόπον τὸν αἰώνιον καὶ μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου κύριε ἀπ' ἐμοῦ διὸ λυσιτελεῖ μοι ἀποθανεῖν μᾶλλον ἢ βλέπειν ἀνάγκην πολλὴν ἐν τῇ ζωῇ μου καὶ μὴ ἀκούειν ὄνειδισμούς And now deal with me according to thy pleasure; command my spirit to be taken up, that I may depart and become dust. For it is better for me to die than to live, because I have heard false reproaches, and great is the sorrow within me. Command that I now be released from my distress to go to the eternal abode; do not turn thy face away from me."

Sir 4:4 ἱκέτην θλιβόμενον μὴ ἀπαναίνου καὶ μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ πτωχοῦ Do not reject an afflicted suppliant, nor turn your face away from the poor.

Sir 4:5 ἀπὸ δεομένου μὴ ἀποστρέψῃς ὀφθαλμόν καὶ μὴ δῶς τόπον ἀνθρώπῳ καταράσασθαι σε Do not avert your eye from the needy, nor give a man occasion to curse you;

Sir 29:9 χάριν ἐντολῆς ἀντιλαβοῦ πένητος καὶ κατὰ τὴν ἐνδειαν αὐτοῦ μὴ ἀποστρέψῃς αὐτὸν κενόν Help a poor man for the commandment's sake, and because of his need do not send him away empty.

μῆ - 128x in Matthew - see 5.13, 17, 18, 20 above

ἀποστραφῆς - 9x in NT - aorist passive subjunctive, NT Hapax - *to cease doing something, with the implication of rejection* -

Matt 5:42 Give to him who begs from you, and do not refuse him who would borrow from you.

Matt 26:52 Then Jesus said to him, "Put your sword back into its place; for all who take the sword will perish by the sword.

Luke 23:14 and said to them, "You brought me this man as one who was perverting the people; and after examining him before you, behold, I did not find this man guilty of any of your charges against him;

Acts 3:26 God, having raised up his servant, sent him to you first, to bless you in turning every one of you from your wickedness."

Romans 11:26 and so all Israel will be saved; as it is written, "The Deliverer will come from Zion, he will banish ungodliness from Jacob";

2Tim 1:15 You are aware that all who are in Asia turned away from me, and among them Phygellus and Hermogenes.

2Tim 4:4 and will turn away from listening to the truth and wander into myths.

Titus 1:14 instead of giving heed to Jewish myths or to commands of men who reject the truth.

Heb 12:25 See that you do not refuse him who is speaking. For if they did not escape when they refused him who warned them on earth, much less shall we escape if we reject him who warns from heaven.

## 5:43

Ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου καὶ μισήσεις τὸν ἐχθρόν σου.  
'You have heard that it was said, 'You shall love your neighbor and hate your enemy.'

Parallel to Matthew 22:39

δευτέρα δὲ ὁμοία αὐτῇ, Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.

And a second is like it: 'You shall love your neighbor as yourself.'

Parallel to Leviticus 19:18

לֹא-תִקַּח אֶת-אֲדָתְךָ עַל-אֶתְנֵי עַמְּךָ כִּי-אֲנִי יְהוָה

καὶ οὐκ ἐκδικάται σου ἡ χεὶρ καὶ οὐ μνημιεῖς τοῖς υἱοῖς τοῦ λαοῦ σου καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν ἐγὼ εἰμι κύριος

You shall not take vengeance or bear a grudge against any of your people, but you shall love your neighbor as yourself: I am the LORD.

Ἡκούσατε ὅτι ἐρρέθη - 5x in NT - see 5.21 above

Ἡκούσατε - aorist active indicative, 112x in NT, 9x in Matthew - see 5.21 above

ἐρρέθη - aorist passive indicative, 6x in Matthew - see 5.21 above

Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου - 7x in NT -

Matt 5:43 'You have heard that it was said, You shall love your neighbor and hate your enemy.'

Matt 19:19 Honor your father and mother, and, You shall love your neighbor as yourself."

Matt 22:39 And a second is like it, You shall love your neighbor as yourself.

Mark 12:31 The second is this, You shall love your neighbor as yourself.' There is no other commandment greater than these."

Romans 13:9 The commandments, "You shall not commit adultery, You shall not kill, You shall not steal, You shall not covet," and any other commandment, are summed up in this sentence, "You shall love your neighbor as yourself."

Gal 5:14 For the whole law is fulfilled in one word, "You shall love your neighbor as yourself."

James 2:8 If you really fulfil the royal law, according to the scripture, "You shall love your neighbor as yourself," you do well.

Ἀγαπήσεις - 8x in Matthew - Future active indicative, 5x in Matthew \* -

\*5:43 'You have heard that it was said, You shall love your neighbor and hate your enemy.'

5:44 But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

5:46 For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same?

5:46 For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same?

\*6:24 "No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon.

\*19:19 Honor your father and mother, and, You shall love your neighbor as yourself."

\*22:37 And he said to him, "You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind.

\*22:39 And a second is like it, You shall love your neighbor as yourself.

πλησίον - 3x in Matthew, always in the phrase Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου - *a position quite close to another position, with the possible implication of being contiguous - a person who lives close beside others and who thus by implication is a part of a so-called 'in-group,' that is, the group with which an individual identifies both ethnically and culturally -*

πλησίον σου - 8x in NT -

Matt 5:43 Matt 19:19 Matt 22:39 Mark 12:31 Luke 10:27 Romans 13:9 Gal 5:14 James 2:8

μισήσεις τὸν ἐχθρόν σου - NT Hapax -

μισήσεις - 5x in Matthew - future active indicative, 5x in NT, 3x in Matthew \* - *to dislike strongly, with the implication of aversion and hostility -*

\*5:43 'You have heard that it was said, You shall love your neighbor and hate your enemy.'

\*6:24 "No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon.

10:22 and you will be hated by all for my name's sake. But he who endures to the end will be saved.

24:9 "Then they will deliver you up to tribulation, and put you to death; and you will be hated by all nations for my name's sake.

\*24:10 And then many will fall away, and betray one another, and hate one another.

## ἐχθρόν σου - 12x in NT, 3x in Matthew -

5:43 "You have heard that it was said, You shall love your neighbor and hate your enemy."

5:44 But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

22:44 The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, till I put thy enemies under thy feet?"

Mark 12:36 Luke 6:27 Luke 6:35 Luke 19:43 Luke 20:43 Acts 2:35 Romans 12:20 Gal 4:16 Heb 1:13

## ἐχθρόν - 7x in Matthew - *pertaining to being at enmity with someone* -

5:43 "You have heard that it was said, You shall love your neighbor and hate your enemy."

5:44 But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

10:36 and a man's foes will be those of his own household.

13:25 but while men were sleeping, his enemy came and sowed weeds among the wheat, and went away.

13:28 He said to them, An enemy has done this.' The servants said to him, Then do you want us to go and gather them?"

13:39 and the enemy who sowed them is the devil; the harvest is the close of the age, and the reapers are angels.

22:44 The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, till I put thy enemies under thy feet?"

## 5:44

ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπάτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν διωκόντων ὑμᾶς,

But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

## Parallel to Deuteronomy 23:4

οὐκ εἰσελεύσεται Ἀμμαϊνίτης καὶ Μωαβίτης εἰς ἐκκλησίαν κυρίου καὶ ἕως δεκάτης γενεᾶς οὐκ εἰσελεύσεται εἰς ἐκκλησίαν κυρίου καὶ ἕως εἰς τὸν αἰῶνα

because they did not meet you with food and water on your journey out of Egypt, and because they hired against you Balaam son of Beor, from Pethor of Mesopotamia, to curse you.

## Parallel to Deuteronomy 23:7

οὐ προσαγορεύσεις εἰρηνικὰ αὐτοῖς καὶ συμφέροντα αὐτοῖς πάσας τὰς ἡμέρας σου εἰς τὸν αἰῶνα

You shall not abhor any of the Edomites, for they are your kin. You shall not abhor any of the Egyptians, because you were an alien residing in their land.

## Parallel to Matthew 7:2

ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε κριθήσεσθε, καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε μετρηθήσεται ὑμῖν.

For with the judgment you make you will be judged, and the measure you give will be the measure you get.

## Parallel to Leviticus 19:34

ὡς ὁ αὐτόχθων ἐν ὑμῖν ἔσται ὁ προσήλυτος ὁ προσπορευόμενος πρὸς ὑμᾶς καὶ ἀγαπήσεις αὐτὸν ὡς σεαυτὸν ὅτι προσήλυτοι ἐγενήθητε ἐν γῆ Αἰγύπτῳ ἐγὼ εἰμι κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν

The alien who resides with you shall be to you as the citizen among you; you shall love the alien as yourself, for you were aliens in the land of Egypt: I am the LORD your God.

## Parallel to Romans 12:14

εὐλογεῖτε τοὺς διώκοντας [ὑμᾶς], εὐλογεῖτε καὶ μὴ καταρᾶσθε.

Bless those who persecute you; bless and do not curse them.

## Parallel to Luke 23:34

[[ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔλεγεν, Πάτερ, ἄφες αὐτοῖς, οὐ γὰρ οἴδασιν τί ποιοῦσιν.]] διαμεριζόμενοι δὲ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἔβαλον κλήρους.

Then Jesus said, "Father, forgive them; for they do not know what they are doing." And they cast lots to divide his clothing.

## Parallel to 1 Corinthians 4:12

καὶ κοπιῶμεν ἐργαζόμενοι ταῖς ἰδίαις χερσίν· λοιδορούμενοι εὐλογοῦμεν, διωκόμενοι ἀνεχόμεθα,

and we grow weary from the work of our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure;

## Parallel to Acts 7:60

θεὸς δὲ τὰ γόνατα ἐκραξεν φωνῇ μεγάλῃ, Κύριε, μὴ στήσης αὐτοῖς ταύτην τὴν ἁμαρτίαν. καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐκοιμήθη.

Then he knelt down and cried out in a loud voice, "Lord, do not hold this sin against them." When he had said this, he died.

## Parallel to 1 Peter 3:9

μη ἀποδιδόντες κακὸν ἀντὶ κακοῦ ἢ λοιδορίαν ἀντὶ λοιδορίας, τοῦναντίον δὲ εὐλογούντες ὅτι εἰς τοῦτο ἐκλήθητε ἵνα εὐλογίαν κληρονομήσητε.

Do not repay evil for evil or abuse for abuse; but, on the contrary, repay with a blessing. It is for this that you were called--that you might inherit a blessing.

### Parallel to Luke 6:35

πλὴν ἀγαπάτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ ἀγαθοποιεῖτε καὶ δανίζετε μηδὲν ἀπελπίζοντες· καὶ ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς, καὶ ἔσεσθε υἱοὶ ὑψίστου, ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστὶν ἐπὶ τοὺς ἀχαρίστους καὶ πονηροὺς.

But love your enemies, do good, and lend, expecting nothing in return. Your reward will be great, and you will be children of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the wicked.

### Parallel to Ephesians 5:1

Therefore be imitators of God, as beloved children,

ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν - 6x in Matthew - see 5.22 above

λέγω ὑμῖν - exact grammatical form, 45x in Matthew - see 5.18 above

ἀγαπάτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν - 3x in NT -

Matt 5:44 But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

Luke 6:27 "But I say to you that hear, Love your enemies, do good to those who hate you,

Luke 6:35 But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the selfish.

ἀγαπάτε - 8x in Matthew - see 5.43 above - present active imperative, 5x in Matthew -

5:43 "You have heard that it was said, You shall love your neighbor and hate your enemy.'

5:44 But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

19:19 Honor your father and mother, and, You shall love your neighbor as yourself."

22:37 And he said to him, "You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind.

22:39 And a second is like it, You shall love your neighbor as yourself.

ἐχθροὺς ὑμῶν - 12x in NT, 3x in Matthew - see 5.43 above

ἐχθροὺς - 7x in Matthew - see 5.43 above

προσεύχεσθε - 15x in Matthew - present middle passive deponent imperative, 4x in Matthew

\* -

\*5:44 But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

6:5 "And when you pray, you must not be like the hypocrites; for they love to stand and pray in the synagogues and at the street corners, that they may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward.

6:5 "And when you pray, you must not be like the hypocrites; for they love to stand and pray in the synagogues and at the street corners, that they may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward.

6:6 But when you pray, go into your room and shut the door and pray to your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

6:6 But when you pray, go into your room and shut the door and pray to your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

6:7 "And in praying do not heap up empty phrases as the Gentiles do; for they think that they will be heard for their many words.

\*6:9 Pray then like this: Our Father who art in heaven, Hallowed be thy name.

14:23 And after he had dismissed the crowds, he went up on the mountain by himself to pray. When evening came, he was there alone,

19:13 Then children were brought to him that he might lay his hands on them and pray. The disciples rebuked the people;

\*24:20 Pray that your flight may not be in winter or on a sabbath.

26:36 Then Jesus went with them to a place called Gethsemane, and he said to his disciples, "Sit here, while I go yonder and pray."

26:39 And going a little farther he fell on his face and prayed, "My Father, if it be possible, let this cup pass from me; nevertheless, not as I will, but as thou wilt."

\*26:41 Watch and pray that you may not enter into temptation; the spirit indeed is willing, but the flesh is weak."

26:42 Again, for the second time, he went away and prayed, "My Father, if this cannot pass unless I drink it, thy will be done."

26:44 So, leaving them again, he went away and prayed for the third time, saying the same words.

ὑπὲρ τῶν διωκόντων - NT Hapax, No LXX -

διωκόντων - 45x in NT, 6x in Matthew - see 5.10 above - present active participle, 6x in NT -

Matt 5:44 But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

Romans 9:30 What shall we say, then? That Gentiles who did not pursue righteousness have attained it, that is, righteousness through faith;

Romans 9:31 but that Israel who pursued the righteousness which is based on law did not succeed in fulfilling that law.

Romans 12:14 Bless those who persecute you; bless and do not curse them.

Gal 1:23 they only heard it said, "He who once persecuted us is now preaching the faith he once tried to destroy."

Phil 3:6 as to zeal a persecutor of the church, as to righteousness under the law blameless.

## 5:45

ὅπως γένησθε υἱοὶ τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς, ὅτι τὸν ἥλιον αὐτοῦ ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ ἀγαθοὺς καὶ βρέχει ἐπὶ δικαίους καὶ ἀδίκους.

so that you may be children of your Father in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the righteous and on the unrighteous.

### Parallel to Matthew 22:10

καὶ ἐξεληθόντες οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι εἰς τὰς ὁδοὺς συνήγαγον πάντας οὓς εὔρον, πονηροὺς τε καὶ ἀγαθοὺς· καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος ἀνακειμένων.

Those slaves went out into the streets and gathered all whom they found, both good and bad; so the wedding hall was filled with guests.

### ὅπως γένησθε - 2x in NT -

Matt 5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

2Cor 8:14 but that as a matter of equality your abundance at the present time should supply their want, so that their abundance may supply your want, that there may be equality.

ὅπως - 17x in Matthew - *how* - see 5.16 above

γένησθε - aorist middle deponent subjunctive, 61x in NT, 15x in Matthew - see 5.18 above

υἱοὶ - 89x in Matthew - see 5.9 above

1:1, 1:1, 1:20, 1:21, 1:23, 1:25, 2:15, 3:17, 4:3, 4:6, 5:9, 5:45, 7:9, 8:12, 8:20, 8:29, 9:6, 9:15, 9:27, 10:23, 10:37, 11:19, 11:27, 11:27, 11:27, 12:8, 12:23, 12:27, 12:32, 12:40, 13:37, 13:38, 13:38, 13:41, 13:55, 14:33, 15:22, 16:13, 16:16, 16:27, 16:28, 17:5, 17:9, 17:12, 17:15, 17:22, 17:25, 17:26, 19:28, 20:18, 20:20, 20:20, 20:21, 20:28, 20:30, 20:31, 21:5, 21:9, 21:15, 21:37, 21:37, 21:38, 22:2, 22:42, 22:45, 23:15, 23:31, 23:35, 24:27, 24:30, 24:30, 24:36, 24:37, 24:39, 24:44, 25:31, 26:2, 26:24, 26:24, 26:37, 26:45, 26:63, 26:64, 27:9, 27:40, 27:43, 27:54, 27:56, 28:19

υἱοὶ τοῦ πατρὸς ὑμῶν - NT Hapax -

πατρὸς ὑμῶν - 19x in Matthew - see 5.16 above

πατρὸς - 63x in Matthew - see 5.16 above

ἐν οὐρανοῖς - 13x in Matthew wo/article -

5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

6:10 Thy kingdom come. Thy will be done, On earth as it is in heaven.

6:20 but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal.

12:50 For whoever does the will of my Father in heaven is my brother, and sister, and mother."

18:10 "See that you do not despise one of these little ones; for I tell you that in heaven their angels always behold the face of my Father who is in heaven.

18:10 "See that you do not despise one of these little ones; for I tell you that in heaven their angels always behold the face of my Father who is in heaven.

18:14 So it is not the will of my Father who is in heaven that one of these little ones should perish.

18:18 Truly, I say to you, whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.

18:18 Truly, I say to you, whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.

18:19 Again I say to you, if two of you agree on earth about anything they ask, it will be done for them by my Father in heaven.

19:21 Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me."

24:30 then will appear the sign of the Son of man in heaven, and then all the tribes of the earth will mourn, and they will see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory;

28:18 And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me.

πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς - 2x in Matthew -

5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

18:14 So it is not the will of my Father who is in heaven that one of these little ones should perish.

οὐρανοῖς - 82x in Matthew, 50x not in βασιλεία τῶν οὐρανῶν - see 5.3 above

## ἥλιον - 5x in Matthew - *Sun* -

5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

13:6 but when the sun rose they were scorched; and since they had no root they withered away.

13:43 Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. He who has ears, let him hear.

17:2 And he was transfigured before them, and his face shone like the sun, and his garments became white as light.

24:29 "Immediately after the tribulation of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light, and the stars will fall from heaven, and the powers of the heavens will be shaken;

## ἥλιον ἀνατέλλει - 2x in NT -

Matt 5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

Matt 13:6 but when the sun rose they were scorched; and since they had no root they withered away.

## ἀνατέλλει - 3x in Matthew - *rise*

4:16 the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned."

5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

13:6 but when the sun rose they were scorched; and since they had no root they withered away.

## ἐπὶ πονηροῦς - NT Hapax, 2x in LXX -

Gen 6:5 ἰδὼν δὲ κύριος ὁ θεὸς ὅτι ἐπληθύνθησαν αἱ κακίαι τῶν ἀνθρώπων ἐπὶ τῆς γῆς καὶ πᾶς τις διανοεῖται ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ ἐπιμελῶς ἐπὶ τὰ πονηρὰ πάσας τὰς ἡμέρας The LORD saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every

imagination of the thoughts of his heart was only evil continually.

Gen 8:21 καὶ ὡσφράνθη κύριος ὁ θεὸς ὀσμὴν εὐωδίας καὶ εἶπεν κύριος ὁ θεὸς διανοηθεὶς οὐ προσθήσω ἐτι τοῦ καταράσασθαι τὴν γῆν διὰ τὰ ἔργα τῶν ἀνθρώπων ὅτι ἐγκρατεῖται ἡ διάνοια τοῦ ἀνθρώπου ἐπιμελῶς ἐπὶ τὰ πονηρὰ ἐκ νεότητος οὐ προσθήσω οὖν ἐτι πατάξαι πᾶσαν σάρκα ζῶσαν καθὼς ἐποίησα And when the LORD smelled the pleasing odor, the LORD said in his heart, "I will never again curse the ground because of man, for the imagination of man's heart is evil from his youth; neither will I ever again destroy every living creature as I have done.

## πονηροῦς - 26x in Matthew - see 5.11 above

## πονηροῦς καὶ ἀγαθοῦς - 2x in NT, No LXX -

Matt 5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

Matt 22:10 And those servants went out into the streets and gathered all whom they found, both bad and good; so the wedding hall was filled with guests.

## ἀγαθοῦς - 16x in Matthew -

5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

7:11 If you then, who are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father who is in heaven give good things to those who ask him!

7:11 If you then, who are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father who is in heaven give good things to those who ask him!

7:17 So, every sound tree bears good fruit, but the bad tree bears evil fruit.

7:18 A sound tree cannot bear evil fruit, nor can a bad tree bear good fruit.

12:34 You brood of vipers! how can you speak good, when you are evil? For out of the abundance of the heart the mouth speaks.

12:35 The good man out of his good treasure brings forth good, and the evil man out of his evil treasure brings forth evil.

12:35 The good man out of his good treasure brings forth good, and the evil man out of his evil treasure brings forth evil.

12:35 The good man out of his good treasure brings forth good, and the evil man out of his evil treasure brings forth evil.

19:16 And behold, one came up to him, saying, "Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?"

19:17 And he said to him, "Why do you ask me about what is good? One there is who is good. If you would enter life, keep the commandments."

19:17 And he said to him, "Why do you ask me about what is good? One there is who is good. If you would enter life, keep the commandments."

20:15 Am I not allowed to do what I choose with what belongs to me? Or do you begrudge my generosity?"

22:10 And those servants went out into the streets and gathered all whom they found, both bad and good; so the wedding hall was filled with guests.

25:21 His master said to him, Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.'

25:23 His master said to him, Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.'

## βρέχει - 7x in NT, 17x in LXX - *rain, whether light or torrential - to cause rain to fall - to make something wet or moist* -

Matt 5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

Luke 7:38 and standing behind him at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears, and wiped them with the hair of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment.

Luke 7:44 Then turning toward the woman he said to Simon, "Do you see this woman? I entered your house, you gave me no water for my feet, but she has wet my feet with her tears and wiped them with her hair.

Luke 17:29 but on the day when Lot went out from Sodom fire and sulphur rained from heaven and destroyed them all --

James 5:17 Eli'jah was a man of like nature with ourselves and he prayed fervently that it might not rain, and for three years and six months it did not rain on the earth.

James 5:17 Eli'jah was a man of like nature with ourselves and he prayed fervently that it might not rain, and for three years and six months it did not rain on the earth.

Rev 11:6 They have power to shut the sky, that no rain may fall during the days of their prophesying, and they have power over the waters to turn them into blood, and to smite the earth with every plague, as often as they desire.

Gen 2:5 καὶ πᾶν χλωρὸν ἀγροῦ πρὸ τοῦ γενέσθαι ἐπὶ τῆς γῆς καὶ πάντα χόρτον ἀγροῦ πρὸ τοῦ ἀνατεῖλαι οὐ γὰρ ἔβρεξεν ὁ θεὸς ἐπὶ τὴν γῆν καὶ ἄνθρωπος οὐκ ἦν ἐργάζεσθαι τὴν γῆν when no plant of the field was yet in the earth and no herb of the field had yet sprung up -- for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and there was no man to till the ground;

Gen 19:24 καὶ κύριος ἔβρεξεν ἐπὶ Σοδομα καὶ Γομορρα θεῖον καὶ πῦρ παρὰ κυρίου ἐκ τοῦ οὐρανοῦ Then the LORD rained on Sodom and Gomor'rah brimstone and fire from the LORD out of heaven;

Exod 9:23 ἐξέτεινεν δὲ Μωυσῆς τὴν χεῖρα εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ κύριος ἔδωκεν φωνὰς καὶ χάλαζαν καὶ διέτρεχεν τὸ πῦρ ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἔβρεξεν κύριος χάλαζαν ἐπὶ πᾶσαν γῆν Αἰγύπτου Then Moses stretched forth his rod toward heaven; and the LORD sent thunder and hail, and fire ran down to the earth. And the LORD rained hail upon the land of Egypt;

Ps 6:7 ἐκοπίασα ἐν τῷ στεναγμῷ μου λούσω καθ' ἑκάστην νύκτα τὴν κλινὴν μου ἐν δάκρυσίν μου τὴν στρωμνὴν μου βρέξω I am weary with my moaning; every night I flood my bed with tears; I drench my couch with my weeping.

Ps 10:6 ἐπιβρέξει ἐπὶ ἀμαρτωλοὺς παγίδας πῦρ καὶ θεῖον καὶ πνεῦμα καταγίδος ἡ μερίς τοῦ ποτηρίου αὐτῶν On the wicked he will rain coals of fire and brimstone; a scorching wind shall be the portion of their cup.

Ps 77:24 καὶ ἔβρεξεν αὐτοῖς μαννα φαγεῖν καὶ ἄρτον οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς and he rained down upon them manna to eat, and gave them the grain of heaven.

Ps 77:27 καὶ ἔβρεξεν ἐπ' αὐτούς ὡσεὶ χοῦν σάρκας καὶ ὡσεὶ ἄμμον θαλασσοῶν πετεινὰ πτερωτὰ he rained flesh upon them like dust, winged birds like the sand of the seas;

Isa 5:6 καὶ ἀνήσω τὸν ἀμπελώνά μου καὶ οὐ μὴ τηθηῖ οὐδὲ μὴ σκαφή καὶ ἀναβήσεται εἰς αὐτὸν ὡς εἰς χέρσον ἀκανθα καὶ ταῖς νεφέλαις ἐντελοῦμαι τοῦ μὴ βρέξαι εἰς αὐτὸν ὑετὸν I will make it a waste; it shall not be pruned or hoed, and briars and thorns shall grow up; I will also command the clouds that they rain no rain upon it.

Isa 34:3 οἱ δὲ τραυματῖαι αὐτῶν ῥιφήσονται καὶ οἱ νεκροὶ καὶ ἀναβήσεται αὐτῶν ἡ ὄσμη καὶ βραχθήσεται τὰ ὄρη ἀπὸ τοῦ αἵματος αὐτῶν Their slain shall be cast out, and the stench of their corpses shall rise; the mountains shall flow with their blood.

Ezek 22:24 υἱὲ ἀνθρώπου εἰπόν αὐτῇ σὺ εἶ γῆ ἢ οὐ βρεχομένη οὐδὲ ὑετὸς ἐγένετο ἐπὶ σὲ ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς "Son of man, say to her, You are a land that is not cleansed, or rained upon in the day of indignation.

Ezek 38:22 καὶ κρινῶ αὐτὸν θανάτῳ καὶ αἵματι καὶ ὑετῷ κατακλύζοντι καὶ λίθοις χαλάζης καὶ πῦρ καὶ θεῖον βρέξω ἐπ' αὐτὸν καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς μετ' αὐτοῦ καὶ ἐπ' ἔθνη πολλὰ μετ' αὐτοῦ With pestilence and bloodshed I will enter into judgment with him; and I will rain upon him and his hordes and the many peoples that are with him, torrential rains and hailstones, fire and brimstone.

Joel 2:23 καὶ τὰ τέκνα Σιων χαίrete καὶ εὐφραίνεσθε ἐπὶ τῷ κυρίῳ θεῷ ὑμῶν διότι ἔδωκεν ὑμῖν τὰ βρώματα εἰς δικαιοσύνην καὶ βρέξει ὑμῖν ὑετὸν πρόμιον καὶ ὄμιμον καθὼς ἐμπροσθεν "Be glad, O sons of Zion, and rejoice in the LORD, your God; for he has given the early rain for your vindication, he has poured down for you abundant rain, the early and the latter rain, as before.

Amos 4:7 καὶ ἐγὼ ἀνέσχον ἐξ ὑμῶν τὸν ὑετὸν πρὸ τριῶν μηνῶν καὶ βρέξω ἐπὶ πόλιν μίαν ἐπὶ δὲ πόλιν μίαν οὐ βρέξω μερίς μία βραχθήσεται καὶ μερίς ἐφ' ἣν οὐ βρέξω ἐπ' αὐτὴν ξηρανθήσεται "And I also withheld the rain from you when there were yet three months to the harvest; I would send rain upon one city, and send no rain upon another city; one field would be rained upon, and the field on which it did not rain withered;

Amos 4:7 καὶ ἐγὼ ἀνέσχον ἐξ ὑμῶν τὸν ὑετὸν πρὸ τριῶν μηνῶν τοῦ τρυγήτου καὶ βρέξω ἐπὶ πόλιν μίαν ἐπὶ δὲ πόλιν μίαν οὐ βρέξω μερίς μία βραχθήσεται καὶ μερίς ἐφ' ἣν οὐ βρέξω ἐπ' αὐτὴν ξηρανθήσεται "And I also withheld the rain from you when there were yet three months to the harvest; I would send rain upon one city, and send no rain upon another city; one field would be rained upon, and the field on which it did not rain withered;

Amos 4:7 καὶ ἐγὼ ἀνέσχον ἐξ ὑμῶν τὸν ὑετὸν πρὸ τριῶν μηνῶν τοῦ τρυγήτου καὶ βρέξω ἐπὶ πόλιν μίαν ἐπὶ δὲ πόλιν μίαν οὐ βρέξω μερίς μία βραχθήσεται καὶ μερίς ἐφ' ἣν οὐ βρέξω ἐπ' αὐτὴν ξηρανθήσεται "And I also withheld the rain from you when there were yet three months to the harvest; I would send rain upon one city, and send no rain upon another city; one field would be rained upon, and the field on which it did not rain withered;

Od 10:6 καὶ ἀνήσω τὸν ἀμπελώνά μου καὶ οὐ μὴ τηθηῖ οὐδὲ μὴ σκαφή καὶ ἀναβήσεται εἰς αὐτὸν ὡσεὶ εἰς χέρσον ἀκανθα καὶ ταῖς νεφέλαις ἐντελοῦμαι τοῦ μὴ βρέξαι εἰς αὐτὸν ὑετὸν

## ἐπὶ δικαίους - 2x in NT -

Matt 5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

1Peter 3:12 For the eyes of the Lord are upon the righteous, and his ears are open to their prayer. But the face of the Lord is against those that do evil."

## δικαίους καὶ ἀδίκοις - NT Hapax, No LXX, but 3 "close" -

Prov 12:21 οὐκ ἀρέσει τῷ δικαίῳ οὐδὲν ἀδικον οἱ δὲ ἀσεβεῖς πλησθήσονται κακῶν No ill befalls the righteous, but the wicked are filled with trouble.

Prov 17:15 ὃς δίκαιον κρίνει τὸν ἄδικον ἄδικον δὲ τὸν δίκαιον ἀκάθαρτος καὶ βδελυκτὸς παρὰ θεῶν He who justifies the wicked and he who condemns the righteous are both alike an abomination to the LORD.

Prov 29:27 βδέλυγμα δικαίσις ἀνὴρ ἄδικος βδέλυγμα δὲ ἀνόμω κατευθύνουσα ὁδός An unjust man is an abomination to the righteous, but he whose way is straight is an abomination to the wicked.

## δικαίους - 17x in Matthew-

1:19 and her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly.

5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

9:13 Go and learn what this means, I desire mercy, and not sacrifice. ' For I came not to call the righteous, but sinners."

10:41 He who receives a prophet because he is a prophet shall receive a prophet's reward, and he who receives a righteous man because he is a righteous man shall receive a righteous man's reward.

10:41 He who receives a prophet because he is a prophet shall receive a prophet's reward, and he who receives a righteous man because he is a righteous man shall receive a righteous man's reward.

10:41 He who receives a prophet because he is a prophet shall receive a prophet's reward, and he who receives a righteous man because he is a righteous man shall receive a righteous man's reward.

13:17 Truly, I say to you, many prophets and righteous men longed to see what you see, and did not see it, and to hear what you hear, and did not hear it.

13:43 Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. He who has ears, let him hear.

13:49 So it will be at the close of the age. The angels will come out and separate the evil from the righteous,

20:4 and to them he said, You go into the vineyard too, and whatever is right I will give you.' So they went.

23:28 So you also outwardly appear righteous to men, but within you are full of hypocrisy and iniquity.

23:29 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! for you build the tombs of the prophets and adorn the monuments of the righteous, 23:35 that upon you may come all the righteous blood shed on earth, from the blood of innocent Abel to the blood of Zechari'ah the son of Barachi'ah, whom you murdered between the sanctuary and the altar.

23:35 that upon you may come all the righteous blood shed on earth, from the blood of innocent Abel to the blood of Zechari'ah the son of Barachi'ah, whom you murdered between the sanctuary and the altar.

25:37 Then the righteous will answer him, Lord, when did we see thee hungry and feed thee, or thirsty and give thee drink?

25:46 And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

27:19 Besides, while he was sitting on the judgment seat, his wife sent word to him, "Have nothing to do with that righteous man, for I have suffered much over him today in a dream."

## ἀδίκους - 12x in NT -

Matt 5:45 so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.

Luke 16:10 "He who is faithful in a very little is faithful also in much; and he who is dishonest in a very little is dishonest also in much.

Luke 16:10 "He who is faithful in a very little is faithful also in much; and he who is dishonest in a very little is dishonest also in much.

Luke 16:11 If then you have not been faithful in the unrighteous mammon, who will entrust to you the true riches?

Luke 18:11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee that I am not like other men, extortioners, unjust, adulterers, or even like this tax collector.

Acts 24:15 having a hope in God which these themselves accept, that there will be a resurrection of both the just and the unjust.

Romans 3:5 But if our wickedness serves to show the justice of God, what shall we say? That God is unjust to inflict wrath on us? (I speak in a human way.)

1Cor 6:1 When one of you has a grievance against a brother, does he dare go to law before the unrighteous instead of the saints?

1Cor 6:9 Do you not know that the unrighteous will not inherit the kingdom of God? Do not be deceived; neither the immoral, nor idolaters, nor adulterers, nor sexual perverts,

Heb 6:10 For God is not so unjust as to overlook your work and the love which you showed for his sake in serving the saints, as you still do.

1Peter 3:18 For Christ also died for sins once for all, the righteous for the unrighteous, that he might bring us to God, being put to death in the flesh but made alive in the spirit;

2Peter 2:9 then the Lord knows how to rescue the godly from trial, and to keep the unrighteous under punishment until the day of judgment,

## 5:46

ἐὰν γὰρ ἀγαπήσητε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, τίνα μισθὸν ἔχετε; οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν;

For if you love those who love you, what reward do you have? Do not even the tax collectors do the same?

## ἐὰν γὰρ - 10x in NT, 2x in Matthew -

5:46 For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same?

6:14 For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you;

## ἀγαπήσητε - aorist active subjunctive, 1x in Matthew -

ἀγαπῶντας - present active participle, 1x in Matthew - any form, 8x in Matthew, see 5.43, 44 above -

τίνα μισθὸν ἔχετε - NT Hapax -

μισθὸν ἔχετε - 2x in NT -

Matt 5:46 For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same?  
1Cor 9:17 For if I do this of my own will, I have a reward; but if not of my own will, I am entrusted with a commission.

μισθὸν - - 29x in NT, 10x in Matthew - see 5.12 above

ἔχετε - present active indicative, 331x in Matthew -

3:9, 3:14, 5:23, 5:46, 6:1, 6:8, 8:20, 8:20, 9:6, 9:12, 11:18, 13:12, 13:12, 13:12, 13:21, 13:27, 13:44, 14:16, 14:17, 15:32, 15:34, 16:8, 18:25, 21:3, 21:26, 25:25, 25:29, 26:11, 26:11, 26:65, 27:65

τελώναι - 8x in Matthew - *one who collects taxes for the government - Since Jews who farmed the taxes for the Romans (that is to say, who paid Roman authorities for the privilege of collecting taxes) were considered traitors to their own people, the term τελώνης has strongly negative connotations in the NT. In any translation of the Gospels it may be especially important to have an adequate marginal note designed to explain the basis for the hostility which many people had toward tax collectors. -*

5:46 For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same?

9:10 And as he sat at table in the house, behold, many tax collectors and sinners came and sat down with Jesus and his disciples.

9:11 And when the Pharisees saw this, they said to his disciples, "Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?"

10:3 Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James the son of Alphaeus, and Thaddaeus;

11:19 the Son of man came eating and drinking, and they say, Behold, a glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners! Yet wisdom is justified by her deeds."

18:17 If he refuses to listen to them, tell it to the church; and if he refuses to listen even to the church, let him be to you as a Gentile and a tax collector.

21:31 Which of the two did the will of his father?" They said, "The first." Jesus said to them, "Truly, I say to you, the tax collectors and the harlots go into the kingdom of God before you.

21:32 For John came to you in the way of righteousness, and you did not believe him, but the tax collectors and the harlots believed him; and even when you saw it, you did not afterward repent and believe him.

ποιούσιν - present active indicative, 21x in Matthew - see 5.32 above

## 5:47

καὶ ἐὰν ἀσπάσησθε τοὺς ἀδελφοὺς ὑμῶν μόνον, τί περισσὸν ποιεῖτε; οὐχὶ καὶ οἱ ἔθνηκοι τὸ αὐτὸ ποιούσιν;

And if you greet only your brothers and sisters, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same?

καὶ ἐὰν - 6x in Matthew-

5:47 And if you salute only your brethren, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same?

10:13 And if the house is worthy, let your peace come upon it; but if it is not worthy, let your peace return to you.

12:11 He said to them, "What man of you, if he has one sheep and it falls into a pit on the sabbath, will not lay hold of it and lift it out?"

18:13 And if he finds it, truly, I say to you, he rejoices over it more than over the ninety-nine that never went astray.

21:3 If any one says anything to you, you shall say, 'The Lord has need of them,' and he will send them immediately."

28:14 And if this comes to the governor's ears, we will satisfy him and keep you out of trouble."

ἀσπάσησθε - 59x in NT, 2x in Matthew - aorist middle deponent subjunctive, 2x in NT \* - *to employ certain set phrases as a part of the process of greeting, whether communicated directly or indirectly - to be happy about something, on the basis that it would prove particularly welcome (thus implying a type of future orientation) - to welcome something or someone, with focus upon the initial greeting -*

\*5:47 And if you salute only your brethren, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same?

10:12 As you enter the house, salute it.

Mark 9:15 Mark 15:18 Luke 1:40 \*Luke 10:4 Acts 18:22 Acts 20:1 Acts 21:7 Acts 21:19 Acts 25:13 Romans 16:3 Romans 16:5 Romans 16:6 Romans 16:7 Romans 16:8 Romans 16:9 Romans 16:10 Romans 16:10 Romans 16:11 Romans 16:11 Romans 16:12 Romans 16:12 Romans 16:13 Romans 16:14 Romans 16:15 Romans 16:16 Romans 16:16 Romans 16:21 Romans 16:22 Romans 16:23 Romans 16:23 1Cor 16:19 1Cor

16:19 1Cor 16:20 1Cor 16:20 2Cor 13:12 2Cor 13:12 Phil 4:21 Phil 4:21 Phil 4:22 Col 4:10 Col 4:12 Col 4:14 Col 4:15 1Thess 5:26 2Tim 4:19 2Tim 4:21 Titus 3:15 Titus 3:15 Philem 1:23 Heb 11:13 Heb 13:24 Heb 13:24 1Peter 5:13 1Peter 5:14 2John 1:13 3John 1:15 3John 1:15

ἀδελφούς ὑμῶν - 9x in Matthew - see 5.23 above

ἀδελφούς - 39x in Matthew - see 5.22 above

μόνον - 14x in Matthew -

4:4 But he answered, "It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceeds from the mouth of God."

4:10 Then Jesus said to him, "Begone, Satan! for it is written, You shall worship the Lord your God and him only shall you serve."

5:47 And if you salute only your brethren, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same?

8:8 But the centurion answered him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed.

9:21 for she said to herself, "If I only touch his garment, I shall be made well."

10:42 And whoever gives to one of these little ones even a cup of cold water because he is a disciple, truly, I say to you, he shall not lose his reward."

12:4 how he entered the house of God and ate the bread of the Presence, which it was not lawful for him to eat nor for those who were with him, but only for the priests?

14:23 And after he had dismissed the crowds, he went up on the mountain by himself to pray. When evening came, he was there alone,

14:36 and besought him that they might only touch the fringe of his garment; and as many as touched it were made well.

17:8 And when they lifted up their eyes, they saw no one but Jesus only.

18:15 "If your brother sins against you, go and tell him his fault, between you and him alone. If he listens to you, you have gained your brother.

21:19 And seeing a fig tree by the wayside he went to it, and found nothing on it but leaves only. And he said to it, "May no fruit ever come from you again!" And the fig tree withered at once.

21:21 And Jesus answered them, "Truly, I say to you, if you have faith and never doubt, you will not only do what has been done to the fig tree, but even if you say to this mountain, Be taken up and cast into the sea, it will be done.

24:36 "But of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, nor the Son, but the Father only.

τί περισσὸν ποιεῖτε - NT Hapax -

περισσὸν - - 22x in NT, 3x in Matthew - see 5.37 above

ποιεῖτε - present active indicative, 21x in Matthew, see 5.32, 46 above -

οὐχι - 9x in Matthew, see 5.46 above -

ἔθνη - 3x in Matthew - *pertaining to one who is not a Jew* -

5:47 And if you salute only your brethren, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same?

6:7 "And in praying do not heap up empty phrases as the Gentiles do; for they think that they will be heard for their many words.

18:17 If he refuses to listen to them, tell it to the church; and if he refuses to listen even to the church, let him be to you as a Gentile and a tax collector.

ποιούσιν - present active indicative, 21x in Matthew - see 5.32 above

## 5:48

Ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τέλειός ἐστιν.

Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect.

Parallel to Deuteronomy 18:13

תְּמִים תִּהְיֶה עִם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ ס:

τέλειος ἔση ἐναντίον κυρίου τοῦ θεοῦ σου

You shall be blameless before the LORD your God.

Parallel to Leviticus 19:2

דַּבֵּר אֶל-כָּל-עַדְתְּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדָשִׁים תִּהְיוּ כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי

יהוה אלהיכם:

λάλησον τῇ συναγωγῇ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ καὶ εἰεὶς πρὸς αὐτούς ἄγιοι ἔσεσθε ὅτι ἐγὼ ἅγιος κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν

Speak to all the congregation of the people of Israel and say to them: You shall be holy, for I the LORD your God am holy.

Parallel to Matthew 19:21

ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὑπάγε πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα καὶ δός [τοῖς] πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανοῖς, καὶ δεῦρο ἀκολούθει μοι.

Jesus said to him, "If you wish to be perfect, go, sell your possessions, and give the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me."

### Parallel to 1 Corinthians 14:20

Ἀδελφοί, μὴ παιδία γίνεσθε ταῖς φρεσίν ἀλλὰ τῇ κακίᾳ νηπιάζετε, ταῖς δὲ φρεσίν τέλειοι γίνεσθε.

Brothers and sisters, do not be children in your thinking; rather, be infants in evil, but in thinking be adults.

### Parallel to Colossians 4:12

ἀσπάζεταιται ὑμᾶς Ἐπαφρᾶς ὁ ἐξ ὑμῶν, δοῦλος Χριστοῦ [Ἰησοῦ], πάντοτε ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ ὑμῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς, ἵνα σταθῆτε τέλειοι καὶ πεπληροφορημένοι ἐν παντί θελήματι τοῦ θεοῦ.

Eraphras, who is one of you, a servant of Christ Jesus, greets you. He is always wrestling in his prayers on your behalf, so that you may stand mature and fully assured in everything that God wills.

### Parallel to James 1:4

ἡ δὲ ὑπομονὴ ἔργον τέλειον ἐχέτω, ἵνα ᾖτε τέλειοι καὶ ὁλόκληροι ἐν μηδενὶ λειπόμενοι.

and let endurance have its full effect, so that you may be mature and complete, lacking in nothing.

ῥ Ἐσεσθε - present active imperative, 31x in NT, 10x in Matthew - see 5.25 above

οὖν - 56x in Matthew, see 5.19, 23 above -

τέλειοι - 3x in Matthew - *pertaining to being perfect in the sense of not lacking any moral quality* -

5:48 You, therefore, must be perfect, as your heavenly Father is perfect.

5:48 You, therefore, must be perfect, as your heavenly Father is perfect.

19:21 Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me."

ὥς - 40x in Matthew -

1:24, 5:48, 6:5, 6:10, 6:12, 6:16, 6:29, 7:29, 8:13, 10:16, 10:16, 10:16, 10:25, 10:25, 12:13, 13:43, 14:5, 15:28, 17:2, 17:2, 17:20, 18:3, 18:4, 18:33, 19:19, 20:14, 21:26, 22:30, 22:39, 24:38, 26:19, 26:39, 26:39, 26:55, 27:65, 28:3, 28:3, 28:4, 28:15

πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος - 4x in NT, all in Matthew -

5:48 You, therefore, must be perfect, as your heavenly Father is perfect.

6:14 For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you;

6:26 Look at the birds of the air: they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they?

6:32 For the Gentiles seek all these things; and your heavenly Father knows that you need them all.

πατὴρ ὑμῶν - 19x in Matthew - see 5.16 above

πατὴρ - 63x in Matthew - see 5.16 above

οὐράνιος - 7x in Matthew - *related to or located in heaven* -

5:48 You, therefore, must be perfect, as your heavenly Father is perfect.

6:14 For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you;

6:26 Look at the birds of the air: they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they?

6:32 For the Gentiles seek all these things; and your heavenly Father knows that you need them all.

15:13 He answered, "Every plant which my heavenly Father has not planted will be rooted up.

18:35 So also my heavenly Father will do to every one of you, if you do not forgive your brother from your heart."

23:9 And call no man your father on earth, for you have one Father, who is in heaven.

τέλειός ἐστιν - 2x in NT, both in Matthew -

5:48 You, therefore, must be perfect, as your heavenly Father is perfect.

19:21 Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me."